

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET  
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET  
PROCÈS-VERBAL / MINUTES  
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING  
LE 6 SEPTEMBRE 2016 / SEPTEMBER 6, 2016  
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL**

Présences/Present: Fernand Dicaire  
Jean-Pierre Cadieux  
René Beaulne  
Jean-Claude Delorme  
Jeanne Doucet  
Benoit Lamarche  
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier  
Monique Bastien, greffière-adjointe  
Mélissa Cadieux  
Guylaine Poirier, urbaniste

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1. | <p>L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> <p><b>Résolution 2016-501</b></p> <p>Proposée par : Jeanne Doucet<br/>Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion régulière du conseil soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>   | 1. | <p>The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p> <p><b>Resolution 2016-501</b></p> <p>Moved by : Jeanne Doucet<br/>Seconded by : René Beaulne</p> <p>Be it resolved that this regular Council meeting be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>  |
| 2. | <p><b>Résolution 2016-502</b></p> <p>Proposée par : Jean-Claude Delorme<br/>Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir enlevé 12.1, Rapport C-07-2016 sur les permis de construction émis en août 2016.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>  | 2. | <p><b>Resolution 2016-502</b></p> <p>Moved by : Jean-Claude Delorme<br/>Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted after removing 12.1, Report C-07-2016 on building permits issued in August, 2016.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>  |
| 3. | <p><b><u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></b></p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte fournisseur CADI004, en tant que propriétaire du commerce.</p>  | 3. | <p><b><u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></b></p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, supplier account CADI004, as owner of the business.</p>  |
| 3A | <p>Le maire présente un rapport des rencontres et activités depuis la réunion du 8 août, dont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lundi le 8 août <ul style="list-style-type: none"> <li>○ réunion au poste de la PPO à Hawkesbury</li> <li>○ réunion de conseil du Canton</li> </ul> </li> <li>• mardi le 9 août <ul style="list-style-type: none"> <li>○ rencontre concernant la route 174 et la route de comté 17</li> </ul> </li> <li>• mercredi le 10 août <ul style="list-style-type: none"> <li>○ réunion du comité des services sociaux du CUPR</li> <li>○ réunion plénière du conseil du CUPR</li> <li>○ réunion du comité des travaux publics du CUPR</li> <li>○</li> </ul> </li> </ul> | 3A | <p>The Mayor presents a report on meetings and activities since August 8<sup>th</sup>, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monday, August 8 <ul style="list-style-type: none"> <li>○ meeting at the OPP station in Hawkesbury</li> <li>○ Township's Council meeting</li> </ul> </li> <li>• Tuesday, August 9 <ul style="list-style-type: none"> <li>○ meeting regarding Road 174 and County Road 17</li> </ul> </li> <li>• Wednesday, August 10 <ul style="list-style-type: none"> <li>○ meeting of the UCPR's Social Services Committee</li> <li>○ meeting of the UCPR's Committee of the whole</li> <li>○ meeting of the UCPR's Public Works Committee</li> </ul> </li> </ul> |

- jeudi le 11 août
  - tournoi de golf de la Conservation Nation Sud
- lundi le 15 août
  - ligue de balle de Wendover
- mardi le 16 août
  - fin de la saison pour la ligue de soccer de Plantagenet
- mercredi le 17 août
  - un 5 à 7 avec Francis Drouin en compagnie de M. Delorme
- jeudi le 18 août
  - réunion du conseil de la Conservation Nation Sud
- mercredi le 24 août
  - rencontre du comité d'urbanisme et foresterie du CUPR
  - rencontre du conseil du CUPR
- jeudi le 25 août
  - réunion de conseil d'administration de Ville Joie
  - soirée « Rib Fest » - levée de fonds pour le festival de la bîne
- dimanche le 28 août
  - Cuisiner pour le BBQ pour célébrer la fin de la saison de la ligue de balle de Wendover
- lundi le 29 août
  - visite d'une représentante des Algonquins de l'Ontario à l'École St-Joseph de Lefavre
  - réunion plénière du conseil du Canton
- mardi le 30 août
  - rencontre avec le Service d'urbanisme du Canton
- mercredi le 31 août
  - appel conférence avec le service de répartition des appels du Service d'incendie
  - rencontre avec des représentants d'une firme d'investissement en agriculture
- jeudi le 1 septembre
  - rencontre amicale entre les CUPR et les MRC Argenteuil et Papineau
- Thursday, August 11
  - South Nation Conservation golf tournament
- Monday, August 15
  - baseball league of Wendover
- Tuesday, August 16
  - end of the season for the Plantagenet soccer league
- Wednesday, August 17
  - happy hour with Francis Drouin accompanied by Mr. Delorme
- Thursday, August 18
  - Council meeting of South Nation Conservation
- Wednesday, August 24
  - meeting of the UCPR's Planning and Forestry Committee
  - Council meeting of the UCPR
- Thursday, August 25
  - board meeting of "Ville Joie" apartments board
  - Rib Fest night – fundraiser for the "festival de la bîne"
- Sunday, August 28
  - cook for the BBQ to celebrate the end of the season for the Wendover baseball league
- Monday, August 29
  - visil of a representative of the Algonquins of Ontario at the St-Joseph School in Lefavre
  - Township's Committee of the whole meeting
- Tuesday, August 30
  - meeting with the Township's Planning Department
- Wednesday, August 31
  - conference call with the call center for the Fire Department
  - meeting with representatives of an agriculture investment firm
- Thursday, September 1
  - friendly meeting with the UCPR and the Argenteuil RCM and Papineau

Le maire a aussi eu des discussions avec des résidents et les chefs de service concernant divers dossiers, fait une revue ainsi que la préparation de correspondance, traité de dossiers administratifs, eu des communications téléphoniques, et signé des chèques.

Il y a une discussion concernant le coût pour le service de la répartition des appels d'urgences à Ottawa comparativement à Hawkesbury.

The Mayor also had discussions with residents and Department Heads on various matters, reviewed and prepared correspondence, dealt with administrative issues, had telephone communications and signed cheques.

There is a discussion between councillors regarding the cost of service for the emergency call centre in Ottawa as compared to Hawkesbury.

## 3B Résolution 2016-503

Proposé par : Benoit Lamarche  
Appuyé par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que cette session publique pour considérer deux propositions de modifications au règlement de zonage numéro 2009-50 (Dossier ZON-03-2016, M. Mario Ménard et Mme Sylvie Sabourin; et Dossier ZON-04-2016, M. Leo Emil Imfeld) soit déclarée ouverte.

Adoptée

Le président invite l'administratrice en aménagement du territoire à expliquer les demandes de modification au règlement de zonage.

L'administratrice en aménagement du territoire indique que l'avis de cette réunion publique dans le dossier ZON-03-2016 a été posté aux propriétaires dont les propriétés sont situées à l'intérieur d'un rayon de 120 mètres du terrain pour lequel la modification au règlement de zonage est demandé. Cet avis a été posté le 20 juillet 2016 et un avis de réunion publique a aussi été affiché sur la propriétés affectée.

Mme Poirier indique que la demande de modification au règlement de zonage, Dossier ZON-03-2016, s'applique à la propriété située au 2796 Concession 2 – Plantagenet, à Wendover, décrite comme étant une partie des Lots 27 et 28, Concession 2 de l'ancien Canton de Plantagenet Nord. La modification proposée a pour but de changer la catégorie de zonage d'une partie de la propriété de la zone «Agricole – (A)» à la zone «Agricole – Exception X (A-X)» afin d'interdire la construction de tout bâtiment résidentiel sur la propriété et de permettre la réduction de la superficie minimum d'un lot agricole de 30.0 hectares à 21.0 hectares.

L'administratrice en aménagement du territoire indique que l'avis de cette réunion publique dans le dossier ZON-04-2016 a été posté aux propriétaires dont la propriété est située à l'intérieur d'un rayon de 120 mètres du terrain pour lequel la modification au règlement de zonage est demandée. Cet avis a été posté le 20 juillet 2016 et un avis de réunion publique a aussi été affiché sur la propriété affectée.

Mme Poirier indique que la demande de modification au règlement de zonage, Dossier ZON-04-2016, s'applique à la propriété située au 1630 Concession 5 – Plantagenet, à Plantagenet, décrite comme étant une partie du Lot 16, Concession 5 de l'ancien Canton de Plantagenet Nord. La modification proposée a pour but de changer la catégorie de zonage d'une partie de la propriété de la zone «Agricole – (A)» à la zone «Agricole – Exception 1 (A-1)» afin d'interdire la construction de tout bâtiment résidentiel sur la propriété.

## 3B Resolution 2016-503

Moved by : Benoit Lamarche  
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that this public meeting to consider two proposed amendments to the Zoning By-law 2009-50 (File ZON-03-2016, Mr. Mario Ménard and Ms. Sylvie Sabourin; and File ZON-04-2016, Mr. Leo Emil Imfeld) be declared opened.

Carried

The President invites the Zoning Administrator to explain the proposed zoning amendments.

The Zoning Administrator indicates that the notice of this public meeting with respect to ZON-03-2016 was mailed to all owners whose properties are within a buffer of 120 metres of the lands for which the Zoning By-law amendment is requested. The notice was mailed on July 20, 2016 and a notice of public meeting was also posted on the affected property.

Ms. Poirier indicates that the Zoning By-law amendment application, File ZON-03-2016, applies to the property situated at 2796 Concession 2- Plantagenet in Wendover, described as being a part of Lots 27 and 28, Concession 2 of the former Township of North Plantagenet. The proposed amendment is to change the zoning category of a part of the property from the "Agricultural (A)" zone to the "Agricultural – Exception X (A-X)" zone in order to prohibit the construction of any residential building on the property and to allow the reduction of the minimum area of an agriculture lot from 30.0 hectares to 21.0 hectares.

The Zoning Administrator indicates that the notice of this public meeting with respect to File ZON-04-2016 was mailed to all owners whose properties are within a buffer of 120 metres of the lands for which the Zoning By-law amendment is requested. The notice was mailed on July 20, 2016 and a notice of public meeting was also posted on the affected property.

Ms. Poirier indicates that the application to amend the Zoning By-law, File ZON-04-2016, applies to the property situated at 1630 Concession 5 – Plantagenet, described as being a part of Lot 16, Concession 5, of the former Township of North Plantagenet. The proposed amendment is to change the zoning category of a part of the property from the "Agricultural (A)" zone to the "Agricultural – Exception 1 (A-1)" zone in order to prohibit the construction of any residential building on the property.

Elle mentionne que si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Corporation du Canton d'Alfred et Plantagenet avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel de la décision du conseil de la Corporation du Canton d'Alfred et Plantagenet devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Elle indique que si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Corporation du Canton d'Alfred et Plantagenet avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public ne peut pas être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie la Commission des affaires municipales de l'Ontario à moins qu'il n'existe, de l'avis de cette dernière, des motifs raisonnables de le faire.

Mme Poirier indique que seuls les particuliers, les personnes morales et les organismes publics peuvent interjeter appel d'un règlement municipal devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Les associations ou les groupes sans personnalité morale ne peuvent pas déposer d'avis d'appel. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un particulier qui est membre de l'association ou du groupe pour le compte de l'un ou l'autre.

Mme Poirier mentionne qu'aucune personne, ni aucun organisme public ne doit être joint en tant que partie à l'audition de l'appel sauf si, avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites au conseil ou qu'il existe, de l'avis de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, des motifs raisonnables de le faire.

Les appels ou commentaires doivent être soumis au Greffier, M. Marc Daigneault.

Le président demande s'il y a des questions ou s'il y a des gens en faveur ou contre l'amendement de zonage ZON-03-2016 par M. Mario Ménard et Mme Sylvie Sabourin. Il n'y a aucune question ou commentaire.

Le président demande s'il y a des questions ou s'il y a des gens en faveur ou contre l'amendement de zonage ZON-04-2016 par M. Leo Emil Imfeld. Il n'y a aucune question ou commentaire.

She mentions that if a person or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the Township of Alfred and Plantagenet before the by-law is passed, the person or public body is not entitled to appeal the decision of the Council of the Corporation of the Township of Alfred and Plantagenet to the Ontario Municipal Board.

She indicates that if a person or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the Township of Alfred and Plantagenet before the by-law is passed, the person or public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Ontario Municipal Board unless, in the opinion of the Board, there are reasonable grounds to do so.

Ms. Poirier indicates that only individuals, corporations and public bodies may appeal a by-law to the Ontario Municipal Board. A notice of appeal may not be filed by an unincorporated association or group. However, a notice of appeal may be filed in the name of an individual who is a member of the association or the group on its behalf.

Ms. Poirier mentions that no person or public body shall be added as a party to the hearing of the appeal unless, before the by-law was passed, the person or public body made oral submissions at a public meeting or written submissions to the Council or, in the opinion of the Ontario Municipal Board, there are reasonable grounds to add the person or public body as a party.

Appeals or comments must be submitted to the Clerk, Mr. Marc Daigneault.

The Chairman asks whether there are any questions or whether there are people in favour of or against amendment ZON-03-2016 by Mr. Mario Ménard and Ms. Sylvie Sabourin. There are no questions or comments.

The Chairman asks whether there are any questions or whether there are people in favour of or against amendment ZON-04-2016 by Mr. Leo Emil Imfeld. There are no questions or comments.

**Résolution 2016-504**

Proposé par : Jean-Claude Delorme  
Appuyé par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que cette session publique pour considérer deux propositions de modification au règlement de zonage numéro 2009-50 (Dossier ZON-03-2016, M. Mario Ménard et Mme Sylvie Sabourin; et Dossier ZON-04-2016, M. Leo Emil Imfeld) soit déclarée close.

Adoptée

4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**4.1 **Résolution 2016-505**

Proposé par : Chantal Galipeau  
Appuyé par : Benoit Lamarche

M. Beaulne demande à la Greffière adjointe de modifier le procès-verbal de la dernière réunion régulière du conseil afin d'indiquer qu'il était absent de la réunion et qu'il n'a pas proposé la Résolution 2016-495. Il demande également à M. Daigneault de s'assurer que l'antenne située à l'édifice municipal à Alfred est appartenue par Storm Internet.

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 8 août 2016 soit adopté tel que modifié.

Adoptée

5. **DÉLÉGATIONS**

## 5.1 Mme Marika Livingston et M. Adam Poapst de la Conservation de la Nation Sud font une présentation sur la protection des sources d'approvisionnement en eau et les faibles niveaux d'eau.

Mme Livingston discute du Plan de protection des sources pour la région Raisin – Nation Sud qui a été mis en vigueur le 1 avril 2015 et qui sera financé par la province de l'Ontario jusqu'au 31 mars 2017. Ce plan vise à protéger l'eau potable par voie de réglementation et de sensibilisation. Elle informe le conseil qu'elle a déjà contacté certains propriétaires dans le Canton afin de mettre le Plan en œuvre. Il y aura également de la nouvelle signalisation qui sera installée prochainement relativement à ce Plan.

M. Poapst explique les faibles niveaux d'eau dans l'est de l'Ontario causés par de faibles précipitations. Il y a trois types de faibles niveaux d'eau (niveau I, II, III), soit III étant le plus bas. L'est de l'Ontario se situe aux niveaux II et III dépendamment de la région. En conséquence de la sécheresse actuelle, il y a plusieurs impacts négatifs sur l'environnement comme la mortalité des poissons, les feux de forêt, une augmentation d'efflorescences d'algues et des puits asséchés. La Conservation de la Nation Sud utilise plusieurs moyens de

**Resolution 2016-504**

Moved by : Jean-Claude Delorme  
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that this public meeting to consider two proposed amendments to the Zoning By-law 2009-50 (File ZON-03-2016, Mr. Mario Ménard and Ms. Sylvie Sabourin; and File ZON-04-2016, Mr. Leo Emil Imfeld) be declared closed.

Carried

4. **ADOPTION OF COUNCIL MINUTES**4.1 **Resolution 2016-505**

Moved by : Chantal Galipeau  
Seconded by : Benoit Lamarche

Mr. Beaulne asks the Deputy Clerk to amend the minutes of the last regular Council meeting in order to indicate that he was absent from the meeting and did not move Resolution 2016-495. Also, he asks Mr. Daigneault to ensure that the antenna located at the municipal building in Alfred is owned by Storm Internet.

Be it resolved that the minutes of the regular Council meeting of August 8, 2016, be adopted as amended.

Carried

5. **DEPUTATIONS**

## 5.1 Ms. Marika Livingston and Mr. Adam Poapst of South Nation Conservation make a presentation on source water protection and low water conditions.

Ms. Livingston discusses the Raisin-South Nation Source Protection Plan that came into effect on April 1, 2015 and will be funded by the Province of Ontario until March 31, 2017. This plan aims at protecting drinking water at source by way of regulation and awareness. She informs the Council that she has already reached out to some property owners in the Township in order to implement the Plan. There will also be new signage installed shortly all around the Province in regards to this Plan.

Mr. Poapst explains low water conditions in Eastern Ontario due to this summer's low level of precipitation. There are three low water levels (level I, II, III), with III being the lowest one. Eastern Ontario is at levels II and III, depending of the area. As a result of the current draught, there are multiple negative consequences on the environment such as fish mortality, forest fires, an increase in algae blooms, and dry wells. The South Nation Conservation uses various communication tools to keep the population

	communication afin de maintenir la population à jour quant au niveau des eaux et aux risques associés.		up to date on the water level and the associated risks.
5.2	Club Optimiste d'Alfred – Terrain situé à l'intersection des rues St-John et St-Placide.	5.2	Alfred Optimist Club – Land located at the intersection of St-John and St-Placide Streets.
	M. Michel Poirier et M. André Campeau, représentants du Club Optimiste d'Alfred, sont intéressés à acheter le terrain situé à l'intersection des rues St-John et St-Placide dans l'éventualité que le Canton décide de le mettre à vendre. Ils disent que c'est un terrain qui est important pour la communauté et que le Club Optimiste voudrait préserver cela. Selon eux, ce serait regrettable que le terrain soit vendu à des développeurs.		Mr. Michel Poirier and Mr. André Campeau, representing the Alfred Optimist Club, are interested in buying the land located at the intersection of St-John and St-Placide Streets in the event that the Township decides to put it up for sale. They say that this is a land that is important for the township's community and the Optimist Club would like to preserve that. According to them, it would be unfortunate that this land be sold to developers.
	M. Dicaire indique que le Canton n'a pas pris la décision finale à savoir ce qu'il ferait avec le terrain.		Mr. Dicaire indicates that the final decision as to what the Township will do with this piece of land has not yet been taken.
	Le conseil et les deux présentateurs discutent des alternatives dans l'éventualité que le terrain concerné soit vendu à des développeurs.		The Council and the two presenters discuss other alternatives in the event that the land at stake is sold to developers.
5.3	M. Serge R. Lalonde – Cabane du Club Lions.	5.3	Mr. Serge R. Lalonde – Lions Club's Shelter
	M. Lalonde demande au conseil de garder la cabane du Club Lions malgré le fait que le terrain sur lequel elle se situe présentement sera mis à vendre prochainement. Il met l'accent sur le fait que la cabane contient de l'équipement d'assistance pour 25 personnes et que cet équipement a aidé plus de 275 personnes depuis 1996.		Mr. Lalonde asks Council to keep the Lions Club's shelter even though the land on which the shelter is currently located will be put up for sale shortly. He points out that the shelter contains mobility assistance equipment for 25 persons and the equipment has helped up to 275 persons since 1996.
	M. Daigneault explique que cette question sera traitée au point 9.3.		Mr. Daigneault explains that this issue will be dealt with at item 9.3.
	Il y a une discussion à propos du fait que la cabane n'appartient pas au Canton, que les coûts pour relocaliser la cabane sont considérables et de l'option de démolir la cabane.		There is a discussion regarding the fact that the shelter is not owned by the Township, the high costs of relocating the shelter, and the option of demolishing the shelter.
6.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME</u></b>	6.	<b><u>REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT</u></b>
6.1	<b>Résolution 2016-506</b>	6.1	<b>Resolution 2016-506</b>
	Proposée par : Jeanne Doucet Appuyée par : Benoit Lamarche		Moved by : Jeanne Doucet Seconded by : Benoit Lamarche
	Qu'il soit résolu que le Rapport URB-34-2016, rapport des activités mensuelles de juillet 2016 soit reçu.		Be it resolved that Report URB-34-2016, report of monthly activities for July, 2016, be received.
	Adoptée		Carried

7.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES</u></b>	7.	<b><u>REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT</u></b>
7.1A	<p><b>Résolution 2016-507</b></p> <p>Proposée par : Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 31 août 2016 soient adoptés, à l'exception du compte fournisseur CADI004.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	7.1A	<p><b>Resolution 2016-507</b></p> <p>Moved by : Jean-Pierre Cadieux Seconded by : René Beaulne</p> <p>Be it resolved that the accounts payable as of August 31, 2016 be adopted, except supplier account CADI004.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
7.1B	<p><b>Résolution 2016-508</b></p> <p>Proposée par : Jean-Claude Delorme Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le compte fournisseur CADI004 aux comptes payables en date du 31 août 2016 soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux s'abstient de voter.</p>	7.1B	<p><b>Resolution 2016-508</b></p> <p>Moved by : Jean-Claude Delorme Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that supplier account CADI004 of the accounts payable as of August 31, 2016, be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux refrains from voting.</p>
7.2	<p><b>Résolution 2016-509</b></p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport F-17-2016, rapport comparatif au 31 juillet 2016 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	7.2	<p><b>Resolution 2016-509</b></p> <p>Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that report F-17-2016, the comparative report at July 31, 2016, be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
8.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u></b>	8.	<b><u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u></b>
8.1	<p><b>Résolution 2016-510</b></p> <p>Proposée par : Jean-Claude Delorme Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport d'activités pour la période du 22 juin au 19 août 2016 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	8.1	<p><b>Resolution 2016-510</b></p> <p>Moved by : Jean-Claude Delorme Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that report of activities for the period of June 22 to August 19, 2016, be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
8.2	<p><b>Résolution 2016-511</b></p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport TP-04-2016 sur une étude de besoins des chemins, soit reçu et que le contrat soit accordé à la firme d'ingénieurs-conseils LRL et que l'excédent du prix de l'étude au budget soit financé par le surplus envisagé sous le matériel et l'équipement du Service des travaux publics.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	8.2	<p><b>Resolution 2016-511</b></p> <p>Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that Report TP-04-2016 on a road needs study, be received and that the contract be awarded to LRL Consulting engineering and the excess of the cost of the study in the budget be financed by the anticipated surplus under the material and equipment of the Public Works Department.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
8.3	<p><b>Résolution 2016-512</b></p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport TP-05-2016 sur les soumissions pour les bordures sur la rue Lajoie à Lefavre soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	8.3	<p><b>Resolution 2016-512</b></p> <p>Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that Report TP-05-2016 on tenders for the curbs on Lajoie Street in Lefavre be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

8.4	<p><b>Résolution 2016-513</b></p> <p>Proposée par : Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>M. Delorme indique que le Canton ne devrait pas vendre les dos d'âne puisqu'ils peuvent être utiles dans le futur. Il dit qu'après l'accident survenu à Wendover impliquant une jeune fille, les résidents seraient intéressés d'avoir des dos d'âne proche d'où l'accident est survenu. Les conseillers sont d'accord avec M. Delorme sur les avantages de garder les dos d'âne.</p> <p>Qu'il soit résolu que le Canton d'Alfred et Plantagenet garde les dos d'âne en inventaire pour usage futur.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	8.4	<p><b>Resolution 2016-513</b></p> <p>Moved by : Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Mr. Delorme indicates that the Township should not sell the speed bumps since there might be a need for them in the future. He says that after the accident in Wendover involving a young girl, residents are interested in having speed bumps near where the accident occurred. The councilors agree with Mr. Delorme on the advantages of keeping the speed bumps.</p> <p>Be it resolved that the Township of Alfred and Plantagenet keep the speed bumps in stock for future use.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.	<p><b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u></b></p>	9.	<p><b><u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u></b></p>
9.1	<p><b>Résolution 2016-514</b></p> <p>Proposée par : Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que Rapport DG-75-2016 sur le renouvellement d'assurance groupe soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>M. Daigneault indique qu'il y a une augmentation dans le coût de l'assurance groupe étant donné que les employés ont des familles et des besoins variés.</p>	9.1	<p><b>Resolution 2016-514</b></p> <p>Moved by : Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that Report DG-75-2016 on Renewal of group insurance be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mr. Daigneault indicates that there is an increase in the cost of the group insurance due to the fact that employees have families and various needs.</p>
9.2	<p><b>Résolution 2016-515</b></p> <p>Proposée par : Jean-Claude Delorme Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que Rapport DG-76-2016, rapport des activités mensuelles des mois de juin et juillet 2016 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.2	<p><b>Resolution 2016-515</b></p> <p>Moved by : Jean-Claude Delorme Seconded by : René Beaulne</p> <p>Be it resolved that Report DG-76-2016, report on monthly activities for the months of June and July, 2016, be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.3	<p><b>Résolution 2016-516</b></p> <p>Proposée par : Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que Rapport DG-77-2016 sur les propriétés municipales en surplus à vendre soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p><b>Résolution 2016-517</b></p> <p>Proposée par : Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Benoît Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise le Directeur général – Greffier à informer l'Institut de Recherche en Agriculture de l'Ontario de l'abandon du projet de construction d'une bibliothèque pour le Village d'Alfred et à informer l'Institut des intentions de la municipalité de procéder à sa vente.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.3	<p><b>Resolution 2016-516</b></p> <p>Moved by : Jean-Claude Delorme Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that Report DG-77-2016 on surplus municipal properties for sale be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p><b>Resolution 2016-517</b></p> <p>Moved by : Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Benoît Lamarche</p> <p>Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorize the Chief Administrative Officer – Clerk to inform the Agricultural Research Institute of Ontario of the relinquishment of the Village of Alfred Library Project and to inform the Institute of the municipality's intention to sell the property.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>



**Résolution 2016-518**

Proposée par : Jean-Claude Delorme  
Appuyée par : Chantal Galipeau

Il y a des discussions sur la question à savoir si les catégories de zonage pour les édifices municipaux devraient être changées avant de mettre les propriétés à vendre ou après avoir reçu une offre d'un acheteur potentiel. Le conseil était en faveur d'attendre pour une offre d'un acheteur afin de voir si l'acheteur veut changer la catégorie de zonage ou la garder telle qu'elle est.

Qu'il soit résolu que le Canton d'Alfred et Plantagenet procède avec la vente des propriétés municipales déclarées surplus, sous conditions.

Adoptée

9.4 **Résolution 2016-519**

Proposée par : Benoit Lamarche  
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que Rapport DG-78-2016, rapport des activités du 25 juillet 2016 au 19 août 2016 soit reçu.

Adoptée

10. **RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES**10.1 **Résolution 2016-520**

Proposée par : René Beaulne  
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration des bibliothèques publiques du 7 juin 2016 soit reçu.

Adoptée

10.2 **Résolution 2016-521**

Proposée par : Chantal Galipeau  
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le rapport de statistiques mensuelles des bibliothèques pour le mois de juin 2016 soit reçu.

Adoptée

10.3 **Résolution 2016-522**

Proposée par : Jean-Pierre Cadieux  
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le rapport de statistiques mensuelles des bibliothèques pour les mois de janvier à juin 2016 soit reçu.

Adoptée

**Resolution 2016-518**

Moved by : Jean-Claude Delorme  
Seconded by : Chantal Galipeau

There is a discussion on whether the zoning categories for the municipal properties should be changed prior to putting the properties up for sale or after receiving an offer from a potential buyer. The Council was in favour of waiting for an offer from a buyer in order to see if the buyer wants to change the zoning category or keep it as it is.

Be it resolved that the Township of Alfred and Plantagenet proceed with the sale of the municipal properties declared surplus, subject to conditions.

Carried

9.4 **Resolution 2016-519**

Moved by : Benoit Lamarche  
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that Report DG-76-2016, report of activities for the period of July 25 to August 19, 2016, be received.

Carried

10. **REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT**10.1 **Resolution 2016-520**

Moved by : René Beaulne  
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that the minutes of the meeting of the Public Library Board of June 7, 2016, be received.

Carried

10.2 **Resolution 2016-521**

Moved by : Chantal Galipeau  
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that the monthly statistics report of the libraries for June, 2016, be received.

Carried

10.3 **Resolution 2016-522**

Moved by : Jean-Pierre Cadieux  
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that the monthly statistics report of the libraries for the months of January to June, 2016, be received.

Carried

11.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION</u></b>	11.	<b><u>REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT</u></b>
11.1	<b>Résolution 2016-523</b>  Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau  Qu'il soit résolu que Rapport R-02-2016, rapport des activités des opérations du Service de la réglementation pour le mois de juillet 2016 soit reçu.  <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	11.1	<b>Resolution 2016-523</b>  Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau  Be it resolved that Report R-02-2016, report of activities of the By-law Enforcement Department for the month of July, 2016, be received.  <div style="text-align: right;">Carried</div>
12.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION</u></b>	12.	<b><u>REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT</u></b>
12.1	Il n'y a aucun rapport.	12.1	There is no report.
13.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS</u></b>	13.	<b><u>REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT</u></b>
13.1	<b>Résolution 2016-524</b>  Proposée par : Jean-Claude Delorme Appuyée par : René Beaulne  Qu'il soit résolu que le Rapport LOI-20-2016, rapport sur les activités du Service des loisirs des mois de juillet et août 2016 soit reçu.  <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	13.1	<b>Resolution 2016-524</b>  Moved by : Jean-Claude Delorme Seconded by : René Beaulne  Be it resolved that Report LOI-20-2016 on the activities of the Recreation Department for the months of July and August, 2016, be received.  <div style="text-align: right;">Carried</div>
14.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES</u></b>	14.	<b><u>REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT</u></b>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
15.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u></b>	15.	<b><u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u></b>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
16.	<b><u>RAPPORTS DES COMITÉS</u></b>	16.	<b><u>COMMITTEE REPORTS</u></b>
16.1	<b>Résolution 2016-525</b>  Proposé par : René Beaulne Appuyé par : Benoit Lamarche  Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du Comité plénier du 29 août 2016 soit adopté.  <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	16.1	<b>Resolution 2016-525</b>  Moved by : René Beaulne Seconded by : Benoit Lamarche  Be it resolved that the minutes of the Committee of the whole meeting of August 29, 2016, be adopted.  <div style="text-align: right;">Carried</div>
17.	<b><u>RÈGLEMENTS</u></b>	17.	<b><u>BY-LAWS</u></b>
17.1	<b>Résolution 2016-526</b>  Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : René Beaulne  Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-66 pour modifier le règlement numéro 2016-61 établissant les frais de raccordement aux systèmes d'aqueduc et d'égouts soit adopté après ses trois lectures.  <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	17.1	<b>Resolution 2016-526</b>  Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : René Beaulne  Be it resolved that By-law Number 2016-66 to amend By-law Number 2016-61 establishing water and sewers connection charges be adopted after its three readings.  <div style="text-align: right;">Carried</div>

17.2	<p><b>Résolution 2016-527</b></p> <p>Proposée par : Jeanne Doucet Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-67 pour autoriser une entente de modification au règlement numéro 2015-98 dans le cadre du Fonds d'aide aux municipalités pour la protection des sources soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.2	<p><b>Resolution 2016-527</b></p> <p>Moved by : Jeanne Doucet Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-67 to authorize an amendment agreement to By-law Number 2015-98 under the Source Protection Municipal Implementation Fund be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.3	<p><b>Résolution 2016-528</b></p> <p>Proposée par : Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-68 pour autoriser une entente avec l'Agence ontarienne des eaux pour les services d'opération et d'entretien des usines de distribution d'eau et de traitement des eaux usées soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.3	<p><b>Resolution 2016-528</b></p> <p>Moved by : Jean-Claude Delorme Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-68 to authorize an agreement with the Ontario Clean Water Agency for operations and maintenance services of water and wastewater plants be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.4	<p><b>Résolution 2016-529</b></p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-69 pour assumer et dédier un terrain comme faisant partie du système routier (Lot 32, Concession Broken Front et Concession 1 comme faisant partie de la rue Principale) soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.4	<p><b>Resolution 2016-529</b></p> <p>Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-69 to assume and dedicate certain lands as part of the system of public highways (Lot 32, Broken Front Concession and Concession 1 in Wendover as part of Principale Street) be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.5	<p><b>Résolution 2016-530</b></p> <p>Proposée par : Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-70 pour assumer et dédier une réserve d'un pied comme faisant partie du système routier (Bloc 46, Plan 46M-107 à Wendover) soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.5	<p><b>Resolution 2016-530</b></p> <p>Moved by : Jean-Claude Delorme Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2016-70 to assume and dedicate a one-foot reserve as part of the system of public highways (Block 36, Plan 46M-107, Wendover) be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
	<p><b><u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u></b></p> <p>Il n'y a aucune question.</p>		<p><b><u>QUESTION PERIOD</u></b></p> <p>There is no question.</p>
18.	<p><b><u>MOTIONS</u></b></p>	18.	<p><b><u>MOTIONS</u></b></p>
18.1	<p><b>Résolution 2016-531</b></p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que les membres du conseil municipal contribuent les dons suivants de leur budget discrétionnaire respectif :</p> <p>Jean-Pierre Cadieux 50 \$ aux Chevaliers de Colomb de Wendover pour la construction de toilettes publiques dans le parc Jessup's Falls.</p>	18.1	<p><b>Resolution 2016-531</b></p> <p>Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the members of Council contribute the following donations from their respective discretionary budget:</p> <p>Jean-Pierre Cadieux \$50 to the Wendover Knights of Columbus for the construction of public washroom facilities in the Jessup's Falls Park.</p>

	<p>Jeanne Doucet 50 \$ aux Chevaliers de Colomb de Wendover pour la construction de toilettes publiques dans le parc Jessup's Falls.</p> <p>Benoit Lamarche 150 \$ au Club d'âge d'or d'Alfred.</p> <p>Fernand Dicaire, du budget discrétionnaire des Comtés Unis : 300 \$ aux Chevaliers de Colomb de Wendover pour la construction de toilettes publiques dans le parc Jessup's Falls.</p>		<p>Jeanne Doucet \$50 to the Wendover Knights of Columbus for the construction of public washroom facilities in the Jessup's Falls Park.</p> <p>Benoit Lamarche \$150 to the "Club d'âge d'or d'Alfred".</p> <p>Fernand Dicaire, from the United Counties discretionary budget: \$300 to the Wendover Knights of Columbus for the construction of public washroom facilities in the Jessup's Falls Park.</p>	
18.2	<p><b>Résolution 2016-532</b></p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil municipal reçoive le Projet de loi 171, Loi de 2016 modifiant le Code de la route (véhicules de collecte des déchets et chasse-neige), selon la demande du Canton de Carlow/Mayo.</p>	Adoptée	<p><b>Resolution 2016-532</b></p> <p>Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council receive the Township of Carlow/Mayo's resolution on Bill 171, Highway Traffic Amendment Act (Waste Collection Vehicles and Snow Plows), 2016.</p>	Carried
18.3	<p><b>Résolution 2016-533</b></p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil municipal appuie la résolution de la Ville de Lakeshore relativement aux coûts additionnels qui ont été encourus pour les Jeux Pan / Parapan américains de 2015 à Toronto.</p>	Adoptée	<p><b>Resolution 2016-533</b></p> <p>Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council support the Town of Lakeshore's resolution pertaining to the additional costs incurred for the Toronto 2015 Pan Am / Parapan Am Games.</p>	Carried
18.4	<p><b>Résolution 2016-534</b></p> <p>Proposée par : Chantal Galipeau Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que la municipalité achète un espace publicitaire de format 1/8 de page au coût de 300\$ relativement au volet sur l'historique de la Binerie Lapensée des journaux Vision et Carillon du 8 septembre 2016.</p>	Adoptée	<p><b>Resolution 2016-534</b></p> <p>Moved by : Chantal Galipeau Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the municipality purchase a 1/8 of a page (size) publicity at a cost of \$300 in the special edition on the history of the "Binerie Lapensée" to be published by the Vision and Carillon newspapers on September 8, 2016.</p>	Carried
	<p>Note : La date de tombée du journal Vision était le 6 septembre 2016; le journal Carillon publiera la publicité au taux révisé de 200\$.</p>		<p>Note: The deadline for the Vision newspaper was on September 6, 2016; the Carillon newspaper will publish the advertisement at a revised rate of \$200.</p>	
18.5	<p><b>Résolution 2016-535</b></p> <p>Proposée par : Jeanne Doucet Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Mme Doucet met l'accent sur l'importance de supporter les Franco-Ontariens.</p> <p>Qu'il soit résolu que la municipalité achète un espace publicitaire de format 1/8 de page au coût de 365\$ dans le cahier spécial du Le Droit «Journée des Franco-Ontariens».</p>	Adoptée	<p><b>Resolution 2016-535</b></p> <p>Moved by : Jeanne Doucet Seconded by : René Beaulne</p> <p>Ms. Doucet points out the importance to support Franco-Ontarians.</p> <p>Be it resolved that the municipality purchase a 1/8 of a page (size) publicity at a cost of \$365 in the special edition of Le Droit "Journée des Franco-Ontariens".</p>	Carried

18.6	<p><b>Résolution 2016-536</b></p> <p>Proposée par : René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet appuie la résolution du « Eastern and Western Ontario Wardens' Caucus » relativement aux coûts, l'expansion, la fiabilité et la capacité de l'hydroélectricité et du gaz naturel dans les régions rurales de l'est et l'ouest de l'Ontario.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.6	<p><b>Resolution 2016-536</b></p> <p>Moved by : René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet support the Eastern and Western Ontario Wardens' Caucus resolution pertaining to the costs, expansion, reliability and capacity of hydroelectricity and natural gas in rural Eastern and Western Ontario.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
18.7	<p>L'évaluation de la capacité portante du plancher du bureau municipal à Alfred sera reportée jusqu'au budget.</p>	18.7	<p>The structural floor load rating assesement for the Municipal Office in Alfred will be postponed until the budget.</p>
18.8	<p><b>Résolution 2016-537</b></p> <p>Proposée par : René Beaulne Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que l'avis de convocation pour assister à l'assemblée générale annuelle du Phénix soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	18.8	<p><b>Resolution 2016-537</b></p> <p>Moved by : René Beaulne Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the convocation notice to attend the Phénix's Annual General Assembly be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
19.	<p><b><u>CORRESPONDANCE</u></b></p> <p><b>Résolution 2016-538</b></p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.10 soit reçue et classée.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	19.	<p><b><u>CORRESPONDENCE</u></b></p> <p><b>Resolution 2016-538</b></p> <p>Moved by : Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.10 be received and filed.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
20.	<p><b><u>AUTRES SUJETS</u></b></p>	20.	<p><b><u>OTHER ITEMS</u></b></p>
20.1	<p><b>Résolution 2016-539</b></p> <p>Proposée par : Jeanne Doucet Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées selon l'article 239(2)(b) de la <i>Loi de 2001 sur les municipalités</i>.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p><b>Résolution 2016-540</b></p> <p>Proposée par : René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Que cette réunion soit rouverte au public.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	20.1	<p><b>Resolution 2016-539</b></p> <p>Moved by : Jeanne Doucet Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals pursuant to subsection 239(2)(b)) of the <i>Municipal Act, 2001</i>.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p><b>Resolution 2016-540</b></p> <p>Moved by : René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that this meeting be reopened to the public.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION DES  
PROCÉDURES DU CONSEIL**

21.1 **Résolution 2016-541**

Proposée par : Jeanne Doucet  
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2016-71, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 6 septembre 2016, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

22. **CLÔTURE**

**Résolution 2016-542**

Proposée par : Jean-Claude Delorme  
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Que cette séance soit levée à 22h30.

Adoptée

---

Fernand Dicaire, Président/President

---

Marc Daigneault, Greffier / Clerk

21. **CONFIRMING BY-LAW**

21.1 **Resolution 2016-541**

Moved by : Jeanne Doucet  
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that By-law Number 2016-71, a by-law to confirm the proceedings of Council at its meeting of September 6, 2016, be adopted after its three readings.

Carried

22. **ADJOURNMENT**

**Resolution 2016-542**

Moved by : Jean-Claude Delorme  
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

That this meeting be adjourned at 10:30 p.m.

Carried